

Juin 2019

MACBETH, DE WILLIAM SHAKESPEARE

Bibliographie sélective



© Macbeth Philosophie

Macbeth, tragédie de William Shakespeare parue en 1606, se déroule dans l'Écosse médiévale et retrace le règne de Macbeth (1040-1057), sa déchéance et celle de son épouse Lady Macbeth. *Macbeth* a été mis en scène de nombreuses fois au Festival d'Avignon, notamment par Jean Vilar en 1954 dans la Cour d'honneur du Palais des Papes.

Pour cette 73^{ème} édition du Festival d'Avignon, le public va pouvoir découvrir *Macbeth Philosophie*, adaptation mise en scène par Olivier Py et Enzo Verdet. Interprétée par huit détenus du Centre pénitentiaire Avignon-Le Pontet qui prêtent leurs voix et leurs corps à la folie grandissante du tyran, *Macbeth Philosophie* sera présentée à la Chartreuse de Villeneuve-lez-Avignon.

A l'occasion du Festival d'Avignon, la bibliothèque de la Maison Jean Vilar, antenne du département des Arts du spectacle de la BnF, établit une bibliographie des auteurs et artistes programmés.

La bibliographie ci-dessous est consacrée à *Macbeth* de William Shakespeare et recense ouvrages, articles et autres documents conservés par la bibliothèque de la Maison Jean Vilar. Ils sont consultables gratuitement sur place par tout public.

A l'intérieur de chaque rubrique, les références sont classées par ordre chronologique.

***Macbeth*, différentes traductions et éditions du texte**

Derocquigny, Jules (trad.)

La tragédie de Macbeth. Paris, Société Les Belles Lettres, 1947. 186 p.

Maison Jean Vilar - libre'accès - [T SHAKE M]

Curtis, Jean (trad.)

Macbeth. Paris, l'Arche, 1954. 78 p.

Maison Jean Vilar - libre'accès - [T SHAKE M]

Hugo, François-Victor (trad.) ; Landré, Germaine (préf.)

Othello; Le Roi Lear; Macbeth. Paris, Garnier-Flammarion, 1964. 320 p.

Maison Jean Vilar - libre'accès - [T SHAKE O]

Hugo François-Victor (trad.)

« Macbeth ». **Dans** *Théâtre complet*. Paris, Grenier Frères, 1964. p. 311-389.

Maison Jean Vilar - libre'accès - [T SHAKE T (3)]

Cosmos, Jean (trad.) ; Théâtre de l'Est Parisien (éd.)

Macbeth, tragédie de William Shakespeare. Paris, Théâtre de l'Est parisien, Maison de la culture, 1965. 111 p.

Maison Jean Vilar - libre'accès - [T SHAKE M]

Tison, Pierrette (trad.)

Macbeth. Paris, Stock, 1972. 175 p.

Maison Jean Vilar - libre'accès - [T SHAKE M]

Bonnefoy, Yves (trad.)

Macbeth. Paris, Mercure de France, 1983. 157 p.

Maison Jean Vilar - libre'accès - [T SHAKE M]

Bonnefoy, Yves (trad.)

Roméo et Juliette ; Macbeth. Paris, Gallimard, 1985. 334 p.

Maison Jean Vilar - libre'accès - [T SHAKE R]

Déprats, Jean-Michel (trad.) ; Vincent, Jean-Pierre (préf.)

La Tragédie de Macbeth. Paris, Comédie française, 1985. 124 p.

Maison Jean Vilar - libre'accès - [T SHAKE T]

Hugo, François-Victor (trad.) ; Landré, Germaine (préf..)

Othello; Le roi Lear; Macbeth. Paris, Flammarion, 1985. 318 p.

Maison Jean Vilar - libre'accès - [T SHAKE O]

Tison, Pierrette (trad.)

Macbeth. Paris, Librairie théâtrale, 1988. 43 p.

Maison Jean Vilar - libre'accès - [T SHAKE M]

Hugo François-Victor (trad.)

Othello; Le Roi Lear; Macbeth. Paris, Garnier-Flammarion, 1993. 318 p.

Maison Jean Vilar - libre'accès - [T SHAKE O]

Jouve, Jean (trad.); Knight, G. Wilson (préf.); Cox, R.G. (préf.)

Macbeth. Paris, Flammarion, 1993. 292 p.

Maison Jean Vilar - libre'accès - [T SHAKE M]

Bournet, Geneviève (éd.) ; Bournet, Daniel (éd.)

« La tragédie de Macbeth. » **Dans** *Théâtre complet. T. sixième*. Paris, l'Age d'homme, 1994. p. 423-505.

Maison Jean Vilar - libre'accès - [T SHAKE T (6)]

Schwob, Marcel (trad.)

Macbeth. Aix-en-Provence, Sulliver, 1995. 125 p.

Maison Jean Vilar - libre'accès - [T SHAKE M]

Grivelet, Michel (éd.) ; Monserrat, Gilles (éd.) ; Well, Stanley (éd.) ; Taylor, Gary (éd.)
« Macbeth ». **Dans Tragédies**. Paris, R. Laffont, 1995. p. 583-727.

Maison Jean Vilar - libre'accès - [T SHAKE OT (vol 2)]

Markowicz, André (trad.)

Hamlet ; & Macbeth. Arles, Actes Sud, 1996. 293 p.

Maison Jean Vilar - libre'accès - [T SHAKE H]

Seide, Stuart (trad.)

La tragédie de Macbeth. La Fontaine, Théâtre du Nord, 1999. 109 p.

Maison Jean Vilar - libre'accès - [T SHAKE T]

Markowicz, André (trad.)

Hamlet ; & Macbeth. Arles, Actes Sud, 2000. 295 p.

Maison Jean Vilar - libre'accès - [T SHAKE H]

Déprats, Jean-Michel (éd.) ; Venet, Gisèle (collab.)

« Macbeth » **Dans Tragédies**. Paris, Gallimard, 2002. p.NNN

Maison Jean Vilar - libre'accès - [T SHAKE O (2) T (2)]

Markowicz, André (trad.) ; Jones-Davies, Margaret (préf.)

Macbeth. Besançon, les solitaires intempestifs, 2008. 107 p.

Maison Jean Vilar - libre'accès - [T SHAKE M]

Vincelles, Robert (éd.)

Macbeth : tragédie. Paris, Larousse, 2011.

Maison Jean Vilar - [en commande]

Berry, Arny (trad.)

Macbeth. Paris, Les cygnes, 2013.

Maison Jean Vilar - libre'accès - [en commande]

Florence, Yves et Duret, Elisabeth (revis.) ; F.-V. Hugo (trad.)

Hamlet ; Othello ; Macbeth. Paris, Le Livre de poche, 2013. XIII-401 p. (Théâtre de poche, n° 1265)

Maison Jean Vilar - libre'accès - [en commande]

Cixous, Hélène (trad.) ; Mnouchkine, Ariane (pref.)

Macbeth : une tragédie : comme elle est jouée au Théâtre du Soleil. Paris, Théâtre du Soleil, 2014. 133 p.

Maison Jean Vilar - libre'accès - [T SHAKE M]

Loayza, Daniel (trad.) ; Braunschweig, Stéphane (trad.)

Macbeth. Besançon, Les solitaires intempestifs, 2018. 158 p.

Maison Jean Vilar - libre'accès - [T SHAKE M]

Adaptations et inspirations à partir de *Macbeth* de Shakespeare

Maria Piave, Francesco (livret) ; Nuitter, Charles (trad.) ; Beaumont, Alexandre (trad.) ; Verdi, Giuseppe (musique)

Macbeth, opéra en quatre actes. Paris, Librairie théâtrale, M.-R. Braun, 1967.

Maison Jean Vilar - libre'accès - [T SHAKE M]

Maria Piave, Francesco (livret) ; Orcel, Michel (trad.) ; Verdi, Giuseppe (musique)

Macbeth, mélodrame en quatre actes. Paris, l'Avant-scène, 1982.

Maison Jean Vilar - magasin - [T VERDI M]

Müller, Heiner

Macbeth : nach Shakespeare. Berlin, Verband der Theaterschaffenden der DDR, 1988. 262 p.

Mise en scène de Heiner Müller à Berlin, Volksbühne, 1982. Texte accompagné de photographies et de commentaires.

Maison Jean Vilar - libre accès - [8-AW-2662]

Hakim, Abel

Corps : d'après « Macbeth » de Shakespeare... Ivry, Théâtre des quartiers d'Ivry-la Balance, 1994. 78 p.
Maison Jean Vilar - libre accès - [T HAKIM C]

Bene, Carmelo

Macbeth : livret en 13 mouvements, Paris, Dramaturgie, 1996. 52 p.
Maison Jean Vilar - libre accès - [T BENE M]

Maria Piave, Francesco (livret) ; Verdi, Giuseppe (musique) ;
Macbeth, opéra en quatre actes. Paris, Opéra de Paris Bastille, 1998.
Maison Jean Vilar - magasin - [4-AJOW-215 (1998-1999,10)]

Verdi, Giuseppe (musique) ; Maria Piave, Francesco (livret)

Macbeth, opéra en quatre actes. Paris, Opéra de Paris Bastille, 2002.
Maison Jean Vilar - magasin - [4-AJOW-215 (2001-2002,14)]

Müller, Heiner ; Morel, Jean-Pierre (trad.)

Macbeth : d'après Shakespeare. Paris, Les Éditions de minuit, 2006. 109 p.
Maison Jean Vilar - libre accès - [T MÜLLE M]

Verdi, Giuseppe (musique) ; Maria Piave, Francesco (livret)

Macbeth, opéra en quatre actes. Paris, Opéra de Paris Bastille, 2009. 83 p.
Maison Jean Vilar - magasin - [4-AJOW-215 (2008-2009,14)]

Greig, David ; Drouet, Pascale (trad.) ; C. Carroll, William (intro.)

Dunsinane. Toulouse, Presses universitaires du Midi, 2016. 279 p.

Maison Jean Vilar - [en commande]

Édouard, Paméla ; Dori, Gaspare

Lady Macbeth. Saint-Chéron, Éditions Unicité, 2018.

Maison Jean Vilar - [en commande]

Notte, Pierre

Le chien du roi aux cheveux rouges. Paris Ed. de l'Oeil du prince, 2018. 144 p.

Maison Jean Vilar - [en commande]

Ouvrages et articles sur Macbeth et ses mises en scènes

Bourgeois, Jacques

« Le sujet et l'expression au cinéma : à propos de *Hamlet* et *Macbeth* ». *La Revue du cinéma. Série nouvelle. Tome III*, 1948, n°18, p. 57-62.
Maison Jean Vilar - magasin - [4-AJOW-96 (18)]

« Macbeth ». *Bref : bulletin de l'Association des amis du théâtre populaire*, janvier 1955, n°49, p. 1-2
Maison Jean Vilar - magasin - [Fol-AJOW-6 (1)]

« Macbeth, Schauspielhaus de Cologne ». *Théâtre / Public*, janvier-février 1983, n°49, p 4-9.
Maison Jean Vilar - magasin - [Fol-AJOW-8 (49)]

« *La tragédie de Macbeth* : dossier et photographies de répétition ». *Comédie-Française*, novembre 1985, n° 141-142, p 3-47.

Maison Jean Vilar - magasin - [Fol-AW-12 (141-142)]

« La tragédie de Macbeth : traductions (analyse comparative) ». *Comédie-Française*, novembre 1985, n° 141-142, p 2-47.

Maison Jean Vilar - magasin - [Fol-AW-12 (141-142)]

« La tragédie de Macbeth : photographies de Claude Bricage ». *Comédie-Française*, décembre 1985, n° 143-144, p 46-57.

Maison Jean Vilar - magasin - [Fol-AW-12 (143-144)]

« Fin de partie : entretien de Bernard Sobel avec Jean-Pierre Vincent ». *Théâtre / Public*, mai-juin 1986, n° 69, p 63-66.

Maison Jean Vilar - magasin - [Fol-AJOW-8 (69)]

Lassus, Marie-Pierre ; Fonagy, Ivan (préf.)

La Voix impure ou Macbeth de Verdi. Villeneuve-d'Ascq, Presses universitaires de Lille, 1992. 368 p.

Maison Jean Vilar - [en commande]

Galea, Claudine

« Festival d'automne à Paris ». *Ubu*, janvier 1997, n° 5, p 69-74.

Maison Jean Vilar - magasin - [4-AJOW-182 (5)]

Bonfanti, Marie-Lucie (éd.) ; Mittelsteiner, Crista (éd.)

« L'Apocalypse ici et maintenant ». *Alternatives théâtrales*, 4^{ème} trimestre de 2008, n° 99, p. 52-81.

Maison Jean Vilar - magasin - [4-AJOW-11 (99)]

Jacquot, Jean

« Les études shakespearianes, problèmes et méthodes : l'exemple de « Macbeth ». **Dans** *La mise en scène des œuvres du passé : entretien d'Arras, 15-18 Juin 1956*. Paris, Ed du CNRS, 1957, n°184, p.177-209.

Maison Jean Vilar - magasin - [8-AW-2023]

Tison, Pierrette

La logique du mouvement des images de Shakespeare dans Macbeth et l'image de la vague qui se gonfle et se creuse. Paris, les Éditions traditionnelles, 2005. 64 p.

Maison Jean Vilar - [en commande]

Brouisson, Jean-Luc

« Le destin ou la dialectique de l'ambiguïté dans *Macbeth* ». *Théâtres du monde*, octobre-novembre 2005, n°15, p. 55-64.

Maison Jean Vilar - magasin - [Fol-AJOW-177 (15)]

Patrice, Stéphane

Macbeth et le mal : dramaturgie du mal dans l'œuvre de Shakespeare. Paris, Descartes & CO, 2010. 89 p.

Maison Jean Vilar - magasin - [8-AW-6200]

Suhamy, Henri

Hamlet, Lear, Macbeth : histoire de trois personnages shakespeariens. Paris, Ellipses, 2010. 364 p.

Maison Jean Vilar - libre accès - [THE 130 SHAKE S]

Hatchuel, Sarah (éd.) ; Vienne-Guerrin, Nathalie (éd.) ; Bladen, Victoria (éd.)

Shakespeare on screen : « Macbeth ». Mont-Saint-Aignan, Publication des Universités de Rouen et du Havre, 2013. 539 p.

Maison Jean Vilar - libre accès - [THE 130 SHAKE M]

Marchand, Nicole

Les deux visages de la femme chez William Shakespeare et Gustav Meyrink. Strasbourg, Éditions du Septénaire, 2016. 307 p.

Maison Jean Vilar - libre accès - [THE 131 MAR]

Laroque, François

Dictionnaire amoureux de Shakespeare. Paris, Plon, 2016. 918 p.

Maison Jean Vilar - libre accès - [THE 131 SHAKE L]

Captations audiovisuelles de Macbeth hors Festival d'Avignon

Shakespeare, William (auteur) ; Troitskyi, Vladyslav (metteur en scène)
Macbeth Prologue. Kyiv (Ukraine), Center of Contemporany Art, 2007. DVD, 1h10.
Maison Jean Vilar - magasin - [ADVD-704]

Perceval, Luk (metteur en scène)
Macbeth Prologue : documentaire avec extraits de captation. Thalia Theater, 2011. DVD, 52 min.
Maison Jean Vilar - magasin - [ADVD-610]

Shakespeare, William (auteur) ; Miller, Jonathan (metteur en scène)
Macbeth. London, BBC, 2013. DVD, 2h27.
Maison Jean Vilar - magasin - [ADVD-950 (4)]

Macbeth au Festival d'Avignon

Macbeth, Cour d'Honneur du Palais des Papes, 1954

Texte de William Shakespeare, traduction de Jean Curtis, mise en scène par Jean Vilar.

Revue de presse
Maison Jean Vilar - magasin - [RPFA-1954 (3)]

Caron, Marcelle
« Actualités : Jean Vilar, *Macbeth*, Avignon ». *Cahier de la Compagnie Renaud-Barrault*, 1954, n°6, p. 121-123.
Maison Jean Vilar - magasin - [16-AJOW 2 (6)]

Paris, Jean
« *Macbeth* de William Shakespeare, mise en scène de Jean Vilar, au Festival d'Avignon ». *Théâtre Populaire*. Juillet-aout, 1954, n°8, p. 85-88.
Maison Jean Vilar - magasin - [8-AJOW-2 (1954,8)]

Macbeth, Cour d'Honneur du Palais des Papes, 1956

Texte de William Shakespeare, traduction de Jean Curtis, mise en scène par Jean Vilar.

Revue de presse
Maison Jean Vilar - magasin - [RPFA-1956 (5)]

Variation sur Macbeth, Cour de l'Oratoire, 1976

Texte de William Shakespeare, traduction de Pierrette Tison, mise en scène par Hubert Japelle

Revue de presse
Maison Jean Vilar - magasin - [RPFA-1976]

28 photographies numérisées de Fernand Michaud
Gallica : <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b531266153>

2 photographies de l'agence Aigles
Maison Jean Vilar - libre accès - [PHFA-1976]

La tragédie de Macbeth, Cour d'Honneur du Palais des Papes, 1985

Texte de William Shakespeare, traduction de Jean-Michel Déprats, mise en scène par Jean-Pierre Vincent.

Revue de presse
Maison Jean Vilar - magasin - [RPFA-1985 (13)]

2 photographies d'Alain Sauvan
Maison Jean Vilar - libre accès - [PHFA-1985 (2)]

Ubu roi avec des textes de Macbeth, Théâtre municipal, 1995
Textes d'Alfred Jarry et de William Shakespeare, mise en scène par Silviu Purcarete

Revue de presse
Maison Jean Vilar - magasin - [RPFA-1995 (29)]

3 photographies de Jeanne Davy
Maison Jean Vilar - libre accès - [PHFA-1995]

Captation intégrale, VHS numérisée, 2h03.
Maison Jean Vilar - magasin - [ASPVID_004723]

Macbeth : désir de Royaume, Cour d'Honneur du Palais des Papes, 1998
d'après William Shakespeare, chorégraphie de Wu Hsing-Kuo, musique de Liu Sung-Hui, direction musicale par Liao Jin-Lin, spectacle de Contemporary Legend Theatre

Revue de presse
Maison Jean Vilar - magasin - [RPFA-1998 (14 (1-2))]

6 photographies de Laurent Pinsard
Maison Jean Vilar - magasin - [PHFA-1998]

Macbeth, Baraque Chabran, 2001
Texte de William Shakespeare, traduction de Jean-Michel Déprats, mise en scène par Silvain Maurice

Revue de presse
Maison Jean Vilar - magasin - [RPFA-2001 (33)]

13 photographies de Philippe Delacroix ; 6 photographies de Eric Derval
Maison Jean Vilar - magasin - [IPA-460 (1-20)]

La tragédie de Macbeth, Clos de l'Abbaye de Villeneuve-lez-Avignon, 2002
d'après William Shakespeare, adaptation et mise en scène de Camille Daumas (dite Camille) et Emmanuel Daumas (dit Manolo), collaboration à la traduction Jean-Claude Carrière, spectacle du Théâtre du Centaure

Revue de presse
Maison Jean Vilar - magasin - [RPFA-2002 (44)]

1 photographie de Jeanne Davy ; 2 photographies de Jean-Michel Ducroux
Maison Jean Vilar - libre'accès - [PHFA-2002]

Enguérand, Armelle (photogr.) ; Enguérand, Marc (photogr.)
La tragédie de Macbeth d'après William Shakespeare : adaptation et mise en scène Camille et Manolo, Théâtre du Centaure. Paris, Enguérand-Iliade, 2002. non paginé.
Maison Jean Vilar - magasin - [4-AW-2895]

Macbeth dans le Off d'Avignon

Variations sur Macbeth, Ancien petit lycée Mistral, 1975
Texte de William Shakespeare, traduit par Pierrette Tison et mis en scène d'Hubert Japelle

Documents de programmation
Maison Jean Vilar - magasin - [PFAO (1975, 6)]

Affiche
Maison Jean Vilar - magasin - [AAFF-2 (1975, 6)]

Sur la brèche, Théâtre du Chien qui fume, 1984
d'après William Shakespeare, adaptation, traduction et mise en scène de Gilles Zaepffel, spectacle de Théâtre Ecarlate.

Documents de programmation
Maison Jean Vilar - magasin - [PFAO-1984 (19)]

Macbeth revisité, Le Funambule, 2007
d'après William Shakespeare, par Tainaner Ensemble

Affiche du spectacle
Maison Jean Vilar - magasin - [AAFF-2 (2007, 51)]

Documents de programmation
Maison Jean Vilar - magasin - [PFAO- 2007 (51)]

Macbeth : les souffrances tragi-comiques de l'âme, La Luna, 2010
Texte de William Shakespeare, adaptation de Guido Davico Bonne, mise en scène de Valeriano Gialli, par Envers Teatro

Affiche
Maison Jean Vilar - magasin - [AAFF-2 (2010, 69)]
Gallica Intramuros : <http://gallicaintramuros.bnf.fr/ark:/12148/btv1b531058810/f17.item>

Documents de programmation
Maison Jean Vilar - magasin - [PFAO- 2010 (69)]

Macbeth de Zar, The Garage International, 2011
d'Ebrahim Poshtkohi, d'après William Shakespeare, par Titowak

Documents de programmation
Maison Jean Vilar - magasin - [PFAO-2011 (55)]

Macbeth (the notes), Théâtre du Roi René, 2014
d'après William Shakespeare, par la Compagnie des Petites heures

Documents de programmation
Maison Jean Vilar - magasin - [PFAO-2014 (102)]

Macbeth Expérience, l'Entrepôt, 2015
de William Shakespeare, mise en scène Caroline Faye, par le Collectif Mains d'Œuvres

Affiche
Maison Jean Vilar - magasin - [AAFF-2 (2015, 56)]
Gallica Intramuros : <http://gallicaintramuros.bnf.fr/ark:/12148/btv1b53161367f/f7.item>

Pound It Macbeth, Chapelle du Verbe incarné, 2016
Texte de William Shakespeare, mise en scène par la Compagnie Théâtre Haeboma

Documents de programmation
Maison Jean Vilar - magasin - [PFAO-2016 (42)]

Macbeth Expérience, Théâtre Le Petit chien, 2016
de William Shakespeare, mise en scène Caroline Faye, par le Collectif Mains d'Œuvres

Affiche
Maison Jean Vilar - magasin - [AAFF-2 (2016, 104)]

Documents de programmation
Maison Jean Vilar - magasin - [PFAO-2016 (104)]

Macbeth, Espace Roseau, 2017

de William Shakespeare, mise en scène par Parallèles BlonBa

Documents de programmation

Maison Jean Vilar - magasin - [PFAO-2017 (58)]

Sur Macbeth, titre provisoire, Théâtre du Roi René, 2018

de Paola Secret et Gustave Akakpo, d'après William Shakespeare, par les Moutons Noirs

Documents de programmation

Maison Jean Vilar - magasin - [PFAO-2018 (112)]

Sites Internet

Sélection de sites et de pages fournissant des informations et des documents sur Macbeth.

Festival d'Avignon

<https://www.festival-avignon.com/fr/spectacles/2019/macbeth-philosophe>

Bibliothèque nationale de France, data.bnf.fr

https://data.bnf.fr/fr/11953708/william_shakespeare_macbeth/

Institut national de l'audiovisuel

<http://www.ina.fr>

Les Archives du spectacle

<http://www.lesarchivesduspectacle.net>